



Basho-an International English Haiku Competition 芭蕉庵国際英語俳句大会 2018

有馬朗人選 / Mr.Arima Selections 《選句結果》

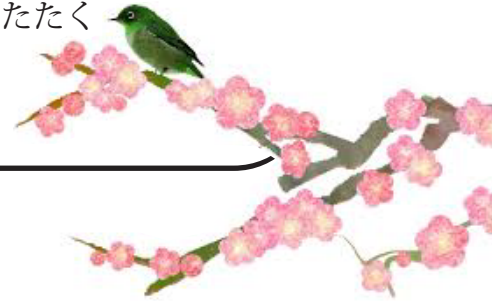
Result



wind chimes
the woodpecker
on drums

風はチャイムを鳴らし
啄木鳥は
ドラムをたたく

J Hahn Doleman (USA)



first light
a heron unlocks
the sky

青鷺が
夜明けの
空を開く

Roberta Beary (Ireland)

autumn evening -
each on his way a dog
and an old man

秋の暮
犬と老人
それぞれの家路

Margherita Petriccione (Italy)

carp jumps
floating autumn leaves
scatter in all directions

鯉跳ねて
浮かぶ秋の葉
いたる方向に散らばりぬ

Reiko Arisawa (Japan)

in the garden
the frost-covered cobweb
gentle lace

庭の
霜に覆われた蜘蛛の巣
やさしいレース

Angel Dyulgerov (Bulgaria)

falling leaves
we walk without
footprints

落葉
足跡を
残さずに歩く

Stephen Toft (UK)

clay figure's belly
pregnant woman
full moon tonight

子を宿す土偶の腹や月満ちる
(本人訳)

Yoko Yashiro (Japan)

falling petals
so many
unspoken words

花びらが降る
語られぬ
数多の言葉

TARA Eduard (Romania)

late spring . . .
a spider weaves silence
in the moonlight

晩春
蜘蛛は月光の中で
沈黙を織る

Ivan Gacina (Croatia)

smile
a falcon is landing
on its master's hand

ほほえみ
鷹(隼)が鷹匠の手に
飛んで来て止まっている

Zhelyko Funda (Croatia)

end of summer
our homes still
made out of cardboard

我が家はいまだに
段ボール紙
晩夏かな

Susan Burch (USA)

